

## LICENSAVTAL FÖR SLUTANVÄNDARE AV MOBILAPP

### LÄS DESSA LICENSVILLKOR NOGGRANT

GENOM ATT KLICKA PÅ KNAPPEN "Godkänn" NEDAN GER DU DITT BINDANDE GODKÄNNANDE AV FÖRELIGGANDE VILLKOR.

OM DU INTE GODKÄNNER FÖRELIGGANDE VILLKOR SKA DU KLICKA PÅ KNAPPEN "Jag godkänner inte" NEDAN ELLER STÄNGA DET HÄR PROGRAMMET.

### VILKA VI ÄR OCH VAD FÖRELIGGANDE AVTAL INNEBÄR

Vi, Mitsubishi Heavy Industries Thermal Systems, Ltd. of 3-1, Asahi, Nishi-biwajima-cho, kiyosu, Aichi, 452-8561, Japan, beviljar dig en licens för att använda:

- Mobilappen Smart M-Air, de data som levereras med programmet ("appen") och eventuella uppdateringar eller tillägg till den.
- Den tillhörande onlinedokumentationen ("dokumentation").
- Tjänsten som du ansluter till via appen och det innehåll som vi tillhandahåller dig via den ("tjänsten").

i enlighet med vad som tillåts i dessa villkor.

### DIN SEKRETESS

Vi använder endast personuppgifter som vi samlar in genom din användning av appen och tjänsterna på de sätt som angetts i vår sekretesspolicy. Du kan alltid läsa sekretesspolicyn från app-menyn. Vi kommer att fullgöra våra skyldigheter i enlighet med den allmänna dataskyddsförordningen ("GDPR") eller nationella lagar eller föreskrifter i länder med anknytning till dataskydd som verkställts i enlighet med GDPR.

Kom ihåg att överföringar på internet aldrig är helt privata eller säkra och att meddelanden och information som du skickar med appen eller någon tjänst kan bli lästa eller uppfångade av andra användare, även om det finns ett specialmeddelande om att en viss överföring är krypterad.

### Google PlaysVILLKOR GÄLLER OCKSÅ

Föreliggande villkor ingås mellan dig och oss, och vi ansvarar ensamt för appen, dokumentationen och tjänsterna. De sätt som du kan använda appen och dokumentationen på kan däremot också regleras av Google Plays användarvillkor (som finns på deras webbplats) som gäller i den mån det råder någon konflikt mellan föreliggande villkor och Google Plays användarvillkor.

### SYSTEMKRAV FÖR ANVÄNDNING

Den här appen kräver en smarttelefon och surfplatta med Androids operativsystem med minst 2 GB minne och Androids operativsystem version 8 eller senare.

### SUPPORT FÖR APPEN OCH HUR MAN INFORMERAR OSS OM PROBLEM

**[Support.** Om du vill veta mer om appen eller tjänsten eller om du har problem med att använda dem bör du gå igenom våra supportresurser i användarmanualen eller avsnittet för vanliga frågor på vår webbplats.

**Kontakta oss (inklusive angående klagomål).** Om du har frågor, klagomål eller påståenden om appen eller tjänsterna eller om du vill kontakta oss av andra orsaker, kan du skriva till vårt kundtjänstteam på [smart\_m\_air\_privacy\_policy@mhi.com]. Kontakta också relevant distributör direkt. Detaljer om distributörer i ditt land finns tillgängliga på MHIAE:s webbplats: [http://www.mhiae.com/suppliers].

**Hur vi kommer att kommunicera med dig.** Meddelanden till samtliga kunder skickas till kunderna genom aviseringfunktionen i appen.

## **HUR DU FÅR ANVÄNDA APPEN, INKLUSIVE HUR MÅNGA ENHETER DU KAN ANVÄNDA DEN PÅ**

I utbyte mot att du godkänner att uppfylla föreliggande villkor får du:

- ladda ner eller streama ett exemplar av appen på smarttelefon med Androids operativsystem och endast visa och använda appen och tjänsten på sådana enheter för personligt bruk. Du får dessutom dela appen och tjänsten i enlighet med de regler som angetts i Google Plays regler avseende familjedelning och massköpsprogram.
- använda dokumentation som stöd av din tillåtna användning av appen och tjänsten.
- under förutsättning att du följer ”LICENSBEGRÄNSNINGAR” i föreliggande avtal, göra upp till två exemplar av appen och dokumentationen i säkerhetskopieringssyfte och
- ta emot och använda alla kostnadsfria kompletterande programkoder eller uppdateringar av appen som innehåller ”patchar” och felkorrigeringar som vi kan tillhandahålla dig.

## **DU MÅSTE VARA 18 ÅR FÖR ATT GODKÄNNA FÖRELIGGANDE VILLKOR OCH KÖPA APPEN**

Du måste vara minst 18 år för att godkänna föreliggande villkor och köpa appen.

## **DU FÅR INTE ÖVERFÖRA APPEN TILL NÅGON ANNAN**

Vi ger dig personligen rätt att använda appen och tjänsten som angetts ovan (se ”HUR DU FÅR ANVÄNDA APPEN” i föreliggande avtal). Även om du har delningsrättigheter enligt vad som fastställts ovan får du i övrigt inte överföra appen eller tjänsten till någon annan, varken för pengar, något annat eller gratis. Om du säljer någon enhet som appen är installerad på måste du ta bort appen från den. Du måste också hålla samtliga lösenord säkra och inte uppge den här informationen till någon annan.

## **ÄNDRINGAR AV FÖRELIGGANDE VILLKOR**

Vi kan ändra föreliggande villkor för att uppfylla ändringar i lagstiftning eller bästa praxis eller för att hantera ytterligare funktioner som vi lanserar.

Vi ger dig minst 30 dagars förvarning om ändringar med detaljer om ändringen eller informerar dig om en ändring när du startar appen nästa gång. Om du inte godkänner de angivna ändringarna får du inte fortsätta att använda appen och tjänsten.

#### **UPPDATERING AV APPEN OCH ÄNDRINGAR AV TJÄNSTEN**

Vi har ingen skyldighet att tillhandahålla några underhålls- eller supporttjänster avseende appen eller tjänsterna. Vi kan däremot ibland automatiskt uppdatera appen och ändra tjänsterna för att förbättra prestanda, förbättra driften, återspegla ändringar av operativsystemet eller hantera säkerhetsfrågor. Alternativt kan vi av de orsakerna be dig uppdatera appen.

Om du väljer att inte installera sådana uppdateringar eller om du väljer bort automatiska uppdateringar kanske du inte kan fortsätta använda appen och tjänsterna.

Google Play har ingen skyldighet att tillhandahålla några underhålls- eller supporttjänster avseende appen.

#### **OM NÅGON ANNAN ÄGER TELEFONEN ELLER ENHETEN SOM DU ANVÄNDER**

Om du laddar ner eller streamar appen till någon telefon eller annan enhet som du inte äger måste du ha ägarens tillstånd att göra det. Du ansvarar för att följa föreliggande villkor, oavsett huruvida du äger telefonen eller den andra enheten eller inte.

#### **VI KAN SAMLA IN TEKNISKA DATA OM DIN ENHET**

Genom att använda appen eller någon av tjänsterna godkänner du att vi samlar in och använder teknisk information om enheter som du använder appen på samt relaterade program, hårdvara och kringutrustning för att förbättra våra produkter och för att tillhandahålla tjänster till dig.

#### **VI KAN SAMLA IN PLATSDATA (MEN DU KAN STÄNGA AV PLATSTJÄNSTER)**

Vissa tjänster använder platsdata som skickats från dina enheter. Du kan när som helst stänga av den här funktionen genom att stänga av platstjänster för appen på enheten. Om du använder de här tjänsterna ger du oss, våra närstående bolag och licensinnehavare ditt samtycke att överföra, samla in, spara, underhålla, bearbeta och använda dina platsdata.

Du kan när som helst stoppa oss från att samla in sådana data genom att stänga av platstjänster på din enhet.

#### **VI ANSVARAR INTE FÖR ANDRA WEBBPLATSER SOM DU LÄNKAR TILL**

Appen eller tjänsten kan innehålla länkar till andra fristående webbplatser som inte tillhandahållits av oss. Sådana fristående webbplatser är inte under vår kontroll, och vi ansvarar inte för och har inte kontrollerat eller godkänt deras innehåll eller sekretesspolicyer (i förekommande fall).

Du måste se till att tillämpa ditt eget omdöme avseende huruvida du ska använda sådana fristående webbplatser, bland annat huruvida du ska köpa några produkter eller tjänster som de erbjuder.

## LICENSBEGRÄNSNINGAR

Du godkänner att du:

- förutom under tillåten delning (läs "HUR DU FÅR ANVÄNDA APPEN" i föreliggande avtal) inte kommer att hyra ut, leasa, underlicensiera, låna, tillhandahålla eller i övrigt tillgängliggöra appen eller tjänsterna i någon form, fullständigt eller delvis till någon person utan föregående skriftligt samtycke från oss,
- inte kommer att kopiera appen, dokumentationen eller tjänsterna, förutom som en del av normal användning av appen eller där det är nödvändigt för säkerhetskopiering eller driftsäkerhet,
- inte kommer att översätta, sammanslå, anpassa, variera, ändra eller modifiera hela eller delar av appen, dokumentationen eller tjänsterna eller tillåta att appen eller tjänsterna eller någon del av dem som ska kombineras med, eller bli införlivad i, andra program förutom vad som är nödvändigt för att använda appen och tjänsterna på enheter i enlighet med föreliggande villkor,
- inte kommer att ta isär, dekompilera, bakåtkompilera, eller skapa härledda verk baserat på hela eller någon del av appen eller tjänsterna eller försöka att göra något sådant, förutom i den grad att sådana handlingar (enligt avsnitt 50B och 296A i den immaterialrättsliga lagstiftningen (Copyright, Designs and Patents Act 1988) inte kan förbjudas på grund av att de är nödvändiga för att dekompilera appen för att erhålla nödvändig information för att skapa ett fristående program som kan användas med appen eller med andra program (**tillåten målsättning**) och förutsatt att den information som erhållits av dig under sådana aktiviteter:
  - inte yppas eller förmedlas utan licensgivarens skriftliga samtycke på förhand till någon tredje part till vilken det inte är nödvändigt att yppa eller förmedla den för att uppnå den tillåtna målsättningen, och
  - inte används för att skapa något program som i omfattande grad liknar appen,
  - hålls säkra, och
  - endast används för den tillåtna målsättningen,
- följer samtliga gällande teknikkontroll- eller exportlagar och förordningar som omfattar den teknik som används eller stöds av appen eller någon tjänst.

Du representerar och garanterar att du inte befinner dig i ett land som är föremål för den amerikanska regeringens embargo eller länder som har utsetts av den amerikanska regeringen som "terroristsympatisör", och (ii) att du inte listats på någon av den amerikanska regeringens listor över förbjudna eller begränsade parter.

## GODTAGBARA ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR

Du:

- får inte använda appen eller någon tjänst på något olagligt sätt, för något olagligt ändamål eller på något sätt som avviker med föreliggande villkor eller handla med bedräglighet eller ont uppsåt genom att exempelvis hacka dig in i eller infoga skadlig kod, t.ex. virus eller skadliga data i appen eller någon tjänst eller något operativsystem,
- får inte kränka våra immateriella rättigheter eller dem tillhörande någon tredje part i förhållande till din användning av appen eller någon tjänst (i den grad sådan användning inte licensierats av föreliggande villkor),
- måste följa tredje parters avtalsvillkor vid användning av appen (t.ex. tjänsteavtalet för ditt trådlösa internet),
- får inte överföra något material som är nedsättande, stötande eller i övrigt motbjudande i förhållande till din användning av appen eller någon tjänst,
- får inte använda appen eller någon tjänst på ett sätt som kan skada, häva, överbelasta, hindra eller försämra våra system eller vår säkerhet eller störa andra användare, och
- får inte samla in, tillskansa dig eller modifiera någon information eller några data från någon tjänst eller våra system eller försöka avkoda några överföringar till eller från serverna som kör någon tjänst.

## IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

Alla immateriella rättigheter i appen, dokumentationen och tjänsterna globalt tillhör oss (eller våra licensgivare), och rättigheterna i appen och tjänsterna är licensierade (inte sålda) till dig. Du har inga immateriella rättigheter i, eller till, appen eller dokumentationen eller tjänsterna förutom rättigheten att använda dem i enlighet med föreliggande villkor.

Om någon tredje part påstår att ditt innehav och din användning av appen, dokumentationen eller tjänsterna inkräktar på den tredje partens immateriella rättigheter, i den grad att vi måste försvara eller gottgöra dig enligt gällande lag, ansvarar vi för utredning, försvar, förlikning eller befrielse från kränkingskrav och inte Google Play.

## VÅRT ANSVAR FÖR FÖRLUST ELLER SKADOR ÅSAMKADE AV DIG

**Inga garantier.** Appen, dokumentationen och tjänsterna tillhandahålls i ”befintligt skick”. Därför friskriver vi oss från alla garantier om appen, dokumentationen och tjänsterna i högsta möjliga grad som lagen tillåter. I den grad det i enlighet med lagen föreligger någon garanti som inte kan avsägas ansvarar vi, och inte Google Play, ensamt för sådan garanti.

**Vi är ansvariga gentemot dig för förutsägbara förluster och skador som orsakats av oss.** Om vi inte följer föreliggande villkor ansvarar vi för förluster och skador som åsamkats dig och som är en förutsägbar följd av vårt brott mot föreliggande villkor, men vi ansvarar inte för någon förlust eller skada som inte är förutsägbar. En förlust eller skada är förutsägbar om det

antingen är tydligt att de kommer att inträffa eller om både vi och du, vid tillfället då du godkänt föreliggande villkor, haft vetskap om att det kunnat inträffa.

**Vi utesluter eller begränsar inte på något sätt vårt ansvar gentemot dig där det skulle vara olagligt att göra det.** Det omfattar ansvar avseende dödsfall eller personskador som orsakats av vår oaktsamhet eller våra medarbetares, ombuds eller underleverantörers oaktsamhet eller avseende bedrägeri eller missvisande information i bedrägligt syfte.

**När vi är ansvariga för skador på din egendom.** Om defekt digitalt innehåll som vi tillhandahållit skadar en enhet eller digitalt innehåll tillhörande dig kommer vi antingen att reparera skadan eller betala kompensation till dig. Vi kommer däremot inte att ansvara för skador som du kunnat undvika genom att följa våra råd om att tillämpa en uppdatering som erbjudits dig utan kostnad eller för skador som orsakats av dig genom din underlåtenhet att på rätt sätt följa installationsanvisningar eller ha de minimala systemkrav som vi angett.

**Vi ansvarar inte för företagsförluster.** Appen är till för hushållsbruk och privat bruk. Om du använder appen för kommersiella, företagsrelaterade eller återförsäljningsrelaterade ändamål har vi inget ansvar gentemot dig avseende förlorad intäkt, förlorad verksamhet, verksamhetsavbrott eller förlorad företagsmöjlighet.

**Begränsningar av appen och tjänsterna.** Appen och tjänsterna tillhandahålls endast för allmän information. De erbjuder inte råd som du bör anförtro dig till. Du måste erhålla professionell rådgivning eller specialistrådgivning innan du vidtar, eller avstår från att vidta, någon åtgärd baserat på information som erhållits från appen eller tjänsten. Även om vi vidtar rimliga åtgärder för att uppdatera informationen som tillhandahålls av appen och tjänsten utfäster vi inga representationer eller garantier, varken uttryckliga eller underförstådda, om att sådan information är korrekt, komplett eller uppdaterad.

**Säkerhetskopiera innehåll och data som används med appen.** Vi rekommenderar att du säkerhetskopierar allt innehåll och alla data som används i samband med appen för att skydda dig själv i händelse av problem med appen eller tjänsten.

**Kontrollera att appen och tjänsterna är lämpliga för dig.** Appen och tjänsterna har inte utvecklats för att uppfylla dina individuella krav. Kontrollera att appens och tjänsternas hjälpmedel och funktioner (enligt beskrivningen på Google Plays webbplats och i dokumentationen) uppfyller dina krav.

**Vi ansvarar inte för händelser som ligger utanför vår kontroll.** Om vårt tillhandahållande av tjänsterna eller support för appen eller tjänsterna fördröjs av en händelse utanför vår kontroll kommer vi att vidta rimliga steg för att minimera fördröjningens effekt. Vi ansvarar inte för fördröjningar som orsakats av händelsen, men om det föreligger risk för omfattande fördröjning kan du kontakta oss för att säga upp ditt avtal med oss och få en återbetalning för tjänster som du har betalat för men inte tagit emot.

**Produktanspråk.** I den grad du har några anspråk till följd av eller med anknytning till din användning av appen eller tjänsterna ansvarar vi, och inte Google Play, för hantering av sådana anspråk. De kan omfatta, utan begränsning till: (i) anspråk avseende produktansvar, (ii) påståenden om att appen inte följer gällande rättsliga eller regulatoriska krav och (iii) anspråk

som uppstått i enlighet med konsumentskyddslag, sekretesslag eller liknade lagstiftning. Ingenting i föreliggande villkor anses vara något medgivande om att du har sådana anspråk.

#### **VI KAN HÄVA DINA RÄTTIGHETER ATT ANVÄNDA APPEN OCH TJÄNSTERNA OM DU BRYTER MOT FÖRELIGGANDE VILLKOR**

Vi kan när som helst häva dina rättigheter att använda appen och tjänsterna genom att kontakta dig om du har brutit mot föreliggande villkor på ett allvarligt sätt. Om det du gjort kan åtgärdas ger vi dig en rimlig möjlighet att göra det.

Om vi häver dina rättigheter att använda appen och tjänsterna:

- Måste du upphöra med alla aktiviteter som godkänts enligt föreliggande villkor, inklusive din användning av appen och någon tjänst.
- Måste du radera eller ta bort appen från samtliga enheter i din ägo och omedelbart förstöra samtliga exemplar av appen som du har och bekräfta för oss att du gjort det.
- Kan vi genom fjärrstyrning nå dina enheter och ta bort appen från dem och upphöra med att tillhandahålla dig tillgång till tjänsterna.

#### **VI KAN ÖVERFÖRA FÖRELIGGANDE AVTAL TILL NÅGON ANNAN**

Vi kan i enlighet med föreliggande villkor överföra våra rättigheter och skyldigheter till en annan organisation. Vi kommer alltid att skriftligt informera dig om det inträffar, och vi ser till att överföringen inte påverkar dina rättigheter enligt avtalet.

#### **DU BEHÖVER VÅRT SAMTYCKE FÖR ATT ÖVERFÖRA DINA RÄTTIGHETER TILL NÅGON ANNAN**

Du får endast överföra dina rättigheter eller dina skyldigheter till en annan person i enlighet med föreliggande villkor om vi samtycker till det i skrift.

#### **INGA RÄTTIGHETER FÖR TREDJE PARTER**

Föreliggande avtal ger inte upphov till några rättigheter i enlighet med 1999 års avtalslag (Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999) att verkställa något villkor i föreliggande avtal, förutom Google Play och deras dotterbolag som är tredjepartsberättigade till föreliggande villkor. Sådan tredjepartsberättigad har rättighet (och kommer att anses ha godkänt rättigheten) att verkställa föreliggande avtal mot dig.

#### **OM EN DOMSTOL ANSER NÅGON DEL AV FÖRELIGGANDE AVTAL VARA OLAGLIG KOMMER RESTEN ATT FORTSÄTTA VARA VERKSAM**

Var och en av punkterna i föreliggande villkor är verksamma separat. Om någon domstol eller relevant myndighet fastställer att någon av dem är olaglig har de återstående punkterna full kraft och verkan.

**ÄVEN OM VI FÖRDRÖJER VERKSTÄLLET AV FÖRELIGGANDE AVTAL KAN VI FORTFARANDE VERKSTÄLLA DET SENARE**

Även om vi fördröjer verkställandet av föreliggande avtal kan vi fortfarande verkställa det senare. Om vi inte omedelbart insisterar på att du gör något som du i enlighet med föreliggande villkor måste göra, eller om vi fördröjer våra åtgärder mot dig avseende ditt brott mot föreliggande avtal, betyder det inte att du inte måste vidta åtgärder och det förhindrar oss inte från att vidta åtgärder mot dig på ett senare datum.

**VILKA LAGAR SOM GÄLLER FÖR FÖRELIGGANDE AVTAL OCH VAR DU KAN VÄCKA TALAN I DOMSTOL**

Föreliggande villkor omfattas av japansk lag, och du kan endast väcka talan avseende produkterna i japanska domstolar.